

Germany-Teltow: Building-cleaning services

OJ S 16/2016 23/01/2016

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Teltow

Postal address: Marktplatz 1-3

Town: Teltow

Postal code: 14513

Country: Germany

For the attention of: Frau Müller

E-mail: s.mueller@teltow.de

Fax: +49 33284781146

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.teltow.de>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: bi medien GmbH

Postal address: Faluner Weg 33

Town: Kiel

Postal code: 24109

Country: Germany

Telephone: +49 4315359289

Fax: +49 4315359239

Internet address: <http://www.bi-online.de/start/>

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Unterhalts-, Grund- und Glasreinigung in verschiedenen Objekten der Stadt Teltow.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: Teltow.

NUTS code DE428 Potsdam-Mittelmark

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Unterhalts-, Grund- und Glasreinigung in verschiedenen Objekten der Stadt Teltow.

II.1.6. CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 1

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 12 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 16.7.2016. Completion 15.7.2020

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Los 1

1) Short description

Unterhalts- und Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

GS Ernst v. Stubenrauch Schulgebäude Egerstraße 10 14513 Teltow

GS Ernst v. Stubenrauch Speisehaus Egerstraße 10 14513 Teltow

GS Ernst v. Stubenrauch Turnhalle Elbestraße 28 145133 Teltow
GS Anne Frank Altbau John-Schehr-Str. 18 14513 Teltow
GS Anne Frank Anbau John-Schehr-Str. 18 14513 Teltow
GS Anne Frank Turnhalle John-Schehr-Str. 18 14513 Teltow
GS Anne Frank MZG/Sportplatz John-Schehr-Str. 18 14513 Teltow
GS Am Röthepfuhl Schulgebäude Sputendorfer Str. 1 14513 Teltow
GS Am Röthepfuhl Experimentiergebäude Sputendorfer Str. 1 14513 Teltow
GS Am Röthepfuhl WC Gebäude Sputendorfer Str. 1 14513 Teltow
GS Am Röthepfuhl Turnhalle Sputendorfer Str. 1 14513 Teltow
Mühlendorf OS Schulgebäude Albert-Wiebach-Str. 4 14513 Teltow
Mühlendorf OS Turnhalle Albert-Wiebach-Str. 4 14513 Teltow
Bibliothek Jahnstr. 2a 14513 Teltow.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Los 2

1) Short description

Glasreinigung.

2) CPV code(s)

90911300 Window-cleaning services

3) Quantity or scope

GS Ernst v. Stubenrauch Schulgebäude Egerstraße 10 14513 Teltow
GS Ernst v. Stubenrauch Speisehaus Egerstraße 10 14513 Teltow
GS Ernst v. Stubenrauch Turnhalle Elbestraße 28 145133 Teltow
GS Anne Frank Altbau John-Schehr-Str. 18 14513 Teltow
GS Anne Frank Anbau John-Schehr-Str. 18 14513 Teltow
GS Anne Frank Turnhalle John-Schehr-Str. 18 14513 Teltow
GS Anne Frank MZG/Sportplatz John-Schehr-Str. 18 14513 Teltow
GS Am Röthepfuhl Schulgebäude Sputendorfer Str. 1 14513 Teltow
GS Am Röthepfuhl Experimentiergebäude Sputendorfer Str. 1 14513 Teltow
GS Am Röthepfuhl WC Gebäude Sputendorfer Str. 1 14513 Teltow
GS Am Röthepfuhl Turnhalle Sputendorfer Str. 1 14513 Teltow
Mühlendorf OS Schulgebäude Albert-Wiebach-Str. 4 14513 Teltow
Mühlendorf OS Turnhalle Albert-Wiebach-Str. 4 14513 Teltow
Bibliothek Jahnstr. 2a 14513 Teltow.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Haftpflchtversicherung.

Die Mindestdeckungssumme beträgt:

1 000 000 EUR bei Personenschäden,

500 000 EUR bei Sach- und Vermögensschäden,
25 000 EUR bei Schlüsselverlustschäden,
50 000 EUR bei Bearbeitungsschäden.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Die Zahlungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerische Haftung mit bevollmächtigten Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — eine vollständige Kopie des Berufs- oder Handelsregistrauszuges (nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Landes der Gemeinschaft oder des Vertragsstaates des EWR-Abkommens, in dem der Bieter seinen Sitz hat) oder bei Personengesellschaften die Gewerbeanmeldung (§ 7 Abs. 8 EG VOL/A)
— Unterschriebene Erklärung über das Nichtvorliegen der Ausschlussgründe nach § 6 Abs. 4 und Abs. 6 EG VOL/A sowie über das Nichtvorliegen der Voraussetzungen nach § 21 Abs. 1 des Arbeitnehmerentsendegesetzes (AEntG) und nach § 21 des Gesetzes zur Bekämpfung der Schwarzarbeit und illegalen Beschäftigung (SchwarzArbG) für einen Ausschluss vom Vergabeverfahren, mittels Vordruck in den Ausschreibungsunterlagen,
— zum Zeitpunkt der Abgabe des Angebotes gültiger Nachweis der Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft sowie Bescheinigung über die rückstandslose Beitragsentrichtung,
— Eigenerklärung oder Nachweis der Betriebshaftpflichtversicherung (§ 7 Abs. 2 lit. b EG VOL/A),
— Vereinbarung zur Einhaltung der Mindestanforderungen nach dem Brandenburgischen Vergabegesetz.

Wenn der Einsatz von Nachunternehmer geplant ist, ist folgende Erklärung mit dem Angebot vorzulegen:

— Leistungsübersicht Nachunternehmer.

Wenn der Einsatz von Nachunternehmern geplant ist, ist folgende Erklärung vor Zuschlagserteilung vorzulegen:

— Vereinbarung zwischen dem Bieter/Auftragnehmer/Nachunternehmer (Verleiher von Arbeitskräften und (ggf. weiteren) Nachunternehmer oder Verleiher zur Einhaltung der Mindestanforderungen nach dem Brandenburgischen Vergabegesetz.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — Unterschriebene Erklärung über den Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren (§ 7 Abs. 2 lit. d EG VOL/A) und darüber, dass der geforderte und vorgelegte Registrauszug den aktuellen Eintragsstand wiedergibt.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

- Die dem Unternehmen für die Ausführung der zu vergebenden Leistung zur Verfügung stehenden technische Ausrüstung (§ 7 Abs. 3 lit. b EG VOL/A),
- Referenzliste über vergleichbare Aufträge mit Angabe des Rechnungswertes und der Leistungszeit für mindestens 3 Referenzgeber sowie dazu gehörige Ansprechpartner und Telefonnummern, bei denen die Dienstleistung nicht mehr als 36 Monate zurückliegt oder seit mindestens 6 Monaten andauert sowie mindestens 3 Referenzbescheinigungen zu den in der Referenzliste aufgeführten Referenzen:
 - # bei Leistungen an öffentliche Auftraggeber durch eine von der zuständigen Behörde ausgestellte oder beglaubigte Bescheinigung,
 - # bei Leistungen an private Auftraggeber durch eine von diesem ausgestellte Bescheinigung; ist eine derartige Bescheinigung nicht erhältlich, so ist eine einfache Erklärung des Unternehmens zulässig.
- Erklärung zur Umsetzung der betrieblichen Qualitätssicherung (§ 7 Abs. 3 lit. b EG VOL/A) gemäß des beigefügten Vordrucks,
- Kalkulation der Stundenverrechnungssätze gemäß dem in den Ausschreibungsunterlagen beigefügten Muster für die Kalkulation der Stundenverrechnungssätze.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Los 1 Preis. Weighting 70
2. Los 1 jährliche Reinigungsstunden. Weighting 30
3. Los 2 Preis. Weighting 100

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: yes

Price: 22,13 EUR

Terms and method of payment: Preis: 22,13 EUR für die postalische Versendung der Vergabeunterlagen inklusive CD-ROM.

D423958994 – Stadt Teltow, Los 1 bis 2.

Anforderung mit Einzahlungsbeleg an Fax: +49 4315359239 oder per E-Mail: vu@bi-medien.de, ausgestellt auf die bi medien GmbH,

Bankverbindung: Volksbank Raiffeisenbank eG,

IBAN: DE74212900160000258951,

BIC: GENODEF1NMS oder gegen Lastschriftinzugsermächtigung für die bi medien GmbH.

Zur Beachtung: Für Bewerber aus dem Ausland jeweils zzgl. Auslandsporto.

Die Ausschreibungsunterlagen stehen unter www.bi-online.de/start/ unter Angabe des bi-Ident-Codes D423958994 nach Anmeldung kostenfrei zum Download zur Verfügung.

Hinweis: Bei Abgabe der Angebote in schriftlicher Form sind die Leistungsverzeichnisse mit den Preisblättern ergänzend in elektronischer Form auf 2 CD-ROMs abzugeben.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

10.3.2016 - 14:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 31.5.2016

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 10.3.2016 - 14:00

Place:

Teltow.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Eine Objektbesichtigung ist möglich. Termine für die Objektbesichtigung vereinbaren Sie bitte mit den Ansprechpartnern, die in der Objektliste benannt sind.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Brandenburg bei Ministerium für Wirtschaft
Postal address: Heinrich Mann Allee 107
Town: Potsdam
Postal code: 14473
Telephone: +49 3318661610
Fax: +49 3318661652

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Wir weisen ausdrücklich auf die in § 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB enthaltene Fristenregelung hin. Danach ist ein Nachprüfungsantrag auch dann unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**VI.5. Date of dispatch of this notice**

20.1.2016